

■ **본문 말씀:** 시편 46편 1~3절(3월 6일 본문)

Scripture: Psalm 46:1-3 (March 6th Scripture)

■ **포인트:** 하나님은 환난을 당할 때 우리의 피난처요 힘이요 큰 도움이 되세요.

Point: God is our refuge, strength, and great help in times of trouble.

≡ 1. 찬양 (Praise)

(새 70장) 피난처 있으니

(Hymn 70) God is Our Refuge Strong

≡ 2. 기도 (Prayer)

하나님, 기쁨으로 예배하기를 원합니다. 저희가 온 마음과 정성을 다해 예배드릴 때 하나님이 주시는 은혜를 풍성히 누리게 해 주세요.

God, we want to worship with joy. Help us to enjoy Your grace abundantly as we worship with all our hearts and minds.

≡ 3. 말씀 (Scripture)

시편 46:1~3을 함께 읽습니다(말씀을 3번 읽으세요).

* 말씀을 다른 번역으로 반복해서 읽으면 내용을 깊이 이해하는 데 도움이 됩니다.

Read Psalm 46:1-3 together (read the passage 3 times).

*Reading the word repeatedly in different translations will help you deepen your understanding.

시편 46:소제목-3 (ESV)

TO THE CHOIRMASTER. OF THE SONS OF KORAH. ACCORDING TO ALAMOTH. A SONG.

1. God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

2. Therefore we will not fear though the earth gives way, though the mountains be moved into the heart of the sea,

3. though its waters roar and foam, though the mountains tremble at its swelling. Selah

시편 46 (RSV)

To the choirmaster. A Psalm of the Sons of Korah. According to Alamoth. A Song.

1. God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

2. Therefore we will not fear though the earth should change, though the mountains shake in the heart of the sea;

3. though its waters roar and foam, though the mountains tremble with its tumult. [Selah]

<개역개정판 성경>

1 하나님은 우리의 피난처시요 힘이시니 환난 중에 만날 큰 도움이시라 2 그러므로 땅이 변하든지 산이 흔들려 바다 가운데에 빠지든지 3 바닷물이 솟아나고 뛰놀든지 그것이 넘침으로 산이 흔들릴지라도 우리는 두려워하지 아니 하리로다 (셀라)

<우리말성경>

1 하나님은 우리 *피난처이시요, 힘이십니다. 고통당할 때 바로 눈앞에 있는 도움이십니다. 2 그러므로 땅이 없어진 다 해도, 산들이 바다 속에 빠진다 해도 우리는 두려워하지 않을 것입니다. 3 바다 물결이 으르렁거리며 철썩거리려도 산들이 끓어올라 흔들린다 해도 두려워하지 않을 것입니다. (셀라)

<단어 설명>

Vocabulary

* 피난처: 위험을 피해 지낼 수 있는 곳

Shelter: A place where you can stay away from danger.

≡ 본문 이해 (Understanding the Scripture)

시편 기자는 하나님이 가장 안전한 피난처라고 고백해요. 하나님 백성의 삶에도 땅이 뒤집히고 폭풍이 몰아치고 바닷물이 쏟아지는 것과 같은 심한 고난이 있어요. 그러나 우리가 그런 상황에서도 두려워하지 않을 수 있는 이유는 살아 계신 하나님이 그분 백성에게 힘과 도움을 주시기 때문이에요.

The Psalmist confesses that God is the safest refuge. There are severe trials in the lives of God's people, such as the earth turning over, storms raging, and the waters rushing in, but the reason we can be fearless in those situations is because the living God gives His people strength and support.

≡ 인도자를 위한 본문 이해 (Commentary for the Leader)

이스라엘 주변에는 힘 있는 나라가 많아서 약소한 이스라엘은 늘 적의 침략을 받고 조공을 바쳐야 했어요. 적의 공격이 얼마나 강한지 시편 기자는 그 상황을 두고 산이 흔들려 바다에 빠지고, 바닷물이 넘쳐 산이 흔들린다고 비유적으로 설명해요. 그만큼 처한 상황과 환경이 매우 심각했다는 거예요. 그러나 시편 기자는 죽음을 배제할 수 없을 만큼 심각한 위기 상황에서도 두려워하지 않았다고 해요. 왜냐하면 하나님이 이스라엘의 피난처요 힘이요 큰 도움이시기 때문이에요. 인생이 무너질 것 같은 큰 고난 앞에서 인내하고 결국 그것을 이겨 내는 일은 오직 하나님을 의지할 때 가능해요. There were many powerful nations around Israel, so the weak Israel was always invaded by enemies and had to pay tribute to them, and the psalmist describes the situation with a metaphor of the mountains being shaken and falling into the sea, and the mountains being shaken by the overflowing waters, so the situation and the environment were very serious. But the psalmist says he

will not be afraid, even in a crisis so severe that death is not an option, because God is Israel's refuge and strength, a very present help. It's only when we rely on God that we can persevere in the face of great hardship, when life seems to be falling apart, and eventually get through it.

4. 나눔 (Sharing)

1) 시편 기자는 하나님을 어떤 분으로 고백하나요?(1절)

1) What does the psalmist confess God to be like? (v.1)

■ 저학년 (Elementary)

시편 지은이는 하나님을 어떤 분으로 고백하나요?(1절)

What kind of person does the Psalm writer confess to God? (v.1)

■ 유아·유치 (Kindergarten)

시편의 지은이는 하나님이 어떤 분이라고 노래하나요?(1절)

What kind of person does the author of Psalm sing that God is? (v.1)

질문 가이드 (Question Guide)

하나님을 어떤 분으로 알고 믿느냐는 신앙생활에 매우 중요해요. 힘들고 괴롭고 답답한 상황에 있던 시편 기자가 하나님을 어떻게 고백하는지 살펴보고 하나님이 어떤 분이신지 확인해 보세요.

What we know and believe about God is crucial to our faith, so take a look at how the Psalmist confesses God in the midst of a difficult, painful, and frustrating situation to see what God is like.

인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

시편 기자는 깊이를 헤아릴 수 없고 기간을 예측할 수 없는 큰 고난 앞에서 낙심하고 좌절할 수 있었어요. 그러나 그는 해결책이 보이지 않는 고난의 터널을 기적처럼 통과해요. 하나님이 그에게 피난처와 힘과 큰 도움이 되어 주셨기 때문이에요. 인생에서 답이 없어 보이는 문제와 끝이 보이지 않는 고난을 만날 때는 마음과 시선을 하나님께 돌려야 해요. 하나님은 그분 백성의 모든 두려움을 해결하시고, 문제와 고난을 이길 힘과 도움을 주시기 때문이에요.

The psalmist could have become discouraged and frustrated in the face of great suffering, whose depths are unfathomable and whose duration is unpredictable, but he miraculously makes it through the tunnel of seemingly unresolvable suffering because God gives him refuge, strength, and great help. When we face seemingly unanswerable problems and endless suffering in our lives, we need to turn our hearts and eyes to God, because He resolves all of His people's fears and gives them the strength and help to overcome their problems and suffering.

2) 시편 기자는 하나님을 피난처요 힘이요 도움이라고 고백해요. 나는 하나님을 어떤 분으로 고백하는지 함께 나누어 보세요.

2) The Psalmist confesses God as a refuge, strength, and help. Share how you would describe God.

■ 저학년 (Elementary)

나는 하나님을 어떤 분으로 고백하나요?

How would I describe God?

■ 유아·유치 (Kindergarten)

내가 아는 하나님은 어떤 분인가요?

Who is God you know?

※ 질문 가이드 (Question Guide)

시편 기자가 하나님을 어떤 분으로 고백하는지 살펴보세요. 내가 믿는 하나님은 어떤 분인지 생각해 보고, 가족과 함께 나누어 보세요.

Explore what the psalmist describes God as. Think about what you believe God is like, and share it with your family.

※ 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

시편 기자는 하나님을 피난처, 힘, 큰 도움이라고 고백해요. 성경은 하나님을 여호와 샬롬(평안을 주시는 하나님), 여호와 라파(치료하시는 하나님), 여호와 삼마(거기에 계신 하나님), 여호와 닛시(승리를 주시는 하나님), 여호와 이레(예비하시는 하나님) 등 다양한 말로 설명해요. 또한 창조주 하나님, 구원의 하나님, 좋으신 하나님, 사랑의 하나님 등으로도 설명할 수 있어요.

The psalmist calls God a refuge, strength, and great help. The Bible describes God in many different ways, including Jehovah Shalom (God of peace), Jehovah Rapha (God of healing), Jehovah Shammah (God who is there), Jehovah Nissi (God who gives victory), and Jehovah Jireh (God who provides). God can also be described as God the Creator, God of salvation, God of goodness, and God of love.

≡ 5. 감사 (Gratitude)

오늘 가정예배를 통해 알게 된 하나님의 성품을 소리 내어 말하고, 그 하나님이 우리의 하나님이 되심을 감사드리세요.

Say out loud the character of God that you have come to know through your family worship today, and give thanks that He is our God.

≡ 6. 기도 (Prayer)

하나님, 힘과 도움이신 하나님을 알고 믿게 해 주셔서 감사합니다. 힘들고 어려울 때 피난처가 되시는 하나님을 의지하게 하시고, 하나님의 날개 아래에서 걱정과 두려움이 아니라 평안과 안식을 누리게 해 주세요.

God, thank you for helping me to know and believe in You, our God of strength and help. Help me to rely on You as a refuge in times of trouble and difficulty, and to find peace and rest under Your wings, not worry and fear.

- '주님이 가르쳐 주신 기도'로 가정예배를 마칩니다.
End the family worship with the Lord's Prayer.

≡ 7. 가족 미션 (Family Mission)

<하나님 깃발 만들기> *준비물: 컬러점토, A4 색종이, 가위, 굵은 빨대 혹은 나무젓가락, 접착테이프, 필기도구

1. 색종이를 가로로 길게 자르고, 한쪽 끝을 깃발 모양으로 오려 냅니다. 깃발을 가족 수만큼 만듭니다.
2. 종이에 가족이 각각 고백하고 의지하는 하나님의 성품을 하나씩 적습니다.
3. 종이 한쪽에 빨대나 나무젓가락을 대고 접착테이프로 고정해 손잡이를 만듭니다.
4. 점토로 원하는 모양을 만들고, 그 위에 깃발 손잡이 부분을 꿸습니다.
5. 완성한 깃발을 거실이나 각자의 방에 둡니다.

하나님이 주신 은혜를 헤아려 보고 감사한 마음을 표현하게 하세요. 감사의 마음을 담아 헌금을 드리고, 그 헌금을 통해 하나님이 어떻게 일하실지 구체적으로 이야기를 나누어도 좋습니다.

<Make a God Flag> *Preparation: colored clay, A4 colored paper, scissors, thick straws or wooden chopsticks, adhesive tape, writing supplies.

1. Cut a long strip of colored paper horizontally, and cut one end into a flag shape. Make as many flags as there are people in your family.
2. On a piece of paper, write down one characteristic of God that each family member confesses and relies on.
3. Place a straw or wooden chopstick on one side of the paper and secure it with tape to make a handle.
4. Mold the clay into the shape you want, and stick the flag handle on top.
5. Place your completed flags in the living room or in your rooms.

Encourage them to count the blessings God has given them and express their gratitude. You can also offer an offering of thanksgiving and talk specifically about how God will work through it.

* 주일예배 준비하기 (Preparing Sunday Service)

가정예배를 마친 후에는 함께 주일예배를 준비합니다.

After family worship, prepare for Sunday service together.

1. 부모는 자녀에게 주일의 중요성과 예배의 소중함을 일깨워 줍니다.
2. 마음으로 주일예배를 준비합니다. 하나님께 집중하도록 주일에는 가급적 다른 일을 만들지 않습니다.
3. 하나님 앞에 드릴 헌금을 정성스럽게 준비합니다.
4. 단정한 옷을 준비합니다.
5. 하나님이 기쁘게 받으시는 주일예배가 되도록 기도합니다.

1. Parents remind their children of the importance of Sunday and the value of worship.
 2. Prepare for Sunday service with your heart. Avoid distractions on Sunday so that you can focus on God.
 3. Prepare offering wholeheartedly.
 4. Prepare neat clothes.
 5. Pray for a Sunday service that is pleasing to God.
-